

Porównanie tłumaczeń Jana 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie dziw się, że powiedziałem ci: Trzeba wam zostać zrodzonym z góry.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie dziw się, że ci powiedziałem: Musicie być na nowo zrodzeni.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie dziw się, że rzekłem ci: Trzeba (wam) zrodzonym zostać z góry*. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie zdziwiłbyś się że powiedziałem ci trzeba wam zostać zrodzonymi na nowo

¹⁾ Albo "od nowa, od początku" (oba sensy są zamierzone).